

# Księga Zachariasza

## Rozdział 7

|                                                                                 |                                                                    |                                                                        |                                                                          |                                                                              |                                                                                   |                                                                                 |                                                                        |                                                                           |                                                                       |                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>7:1</b>                                                                      | <div><div>G2532<br/>CONJ</div><div>Καὶ<br/>Kai</div></div>         | <div><div>G1096<br/>V-ANI-3S</div><div>ἐγένετο<br/>egeneto</div></div> | <div><div>G1722<br/>PREP</div><div>ἐν<br/>en</div></div>                 | <div><div>G3588<br/>T-DSN</div><div>τῷ<br/>to</div></div>                    | <div><div>G5067<br/>A-DSN</div><div>τετάρτῳ<br/>tetarto</div></div>               | <div><div>G2094<br/>N-DSN</div><div>ἔτει<br/>etei</div></div>                   | <div><div>G1909<br/>PREP</div><div>ἐπὶ<br/>epi</div></div>             | <div><div>—<br/>N-GSM</div><div>Δαρείου<br/>Dareiu</div></div>            | <div><div>G3588<br/>T-GSM</div><div>τοῦ<br/>tu</div></div>            | <div><div>G935<br/>N-GSM</div><div>βασιλέως<br/>basileos</div></div> |
|                                                                                 |                                                                    |                                                                        |                                                                          |                                                                              |                                                                                   |                                                                                 |                                                                        |                                                                           |                                                                       |                                                                      |
| <div><div>G1096<br/>V-ANI-3S</div><div>ἐγένετο<br/>egeneto</div></div>          | <div><div>G3056<br/>N-NSM</div><div>λόγος<br/>logos</div></div>    | <div><div>—<br/>N-GSM</div><div>יהוה<br/>JHWH</div></div>              | <div><div>G4314<br/>PREP</div><div>πρὸς<br/>pros</div></div>             | <div><div>G2197<br/>N-PRI</div><div>Ζαχαριαν<br/>Zacharian</div></div>       | <div><div>G5064<br/>N-DSF</div><div>τετράδι<br/>tetradi</div></div>               | <div><div>G3588<br/>T-GSM</div><div>τοῦ<br/>tu</div></div>                      | <div><div>G3303<br/>N-GSM</div><div>μηνὸς<br/>menos</div></div>        | <div><div>G3588<br/>T-GSM</div><div>τοῦ<br/>tu</div></div>                | <div><div>G1766<br/>A-GSM</div><div>ἐνάτου,<br/>enatu,</div></div>    |                                                                      |
|                                                                                 |                                                                    |                                                                        |                                                                          |                                                                              |                                                                                   |                                                                                 |                                                                        |                                                                           |                                                                       |                                                                      |
| <div><div>G3739<br/>R-NSM</div><div>ὅς<br/>hos</div></div>                      | <div><div>G1510<br/>V-PAI-3S</div><div>ἐστίν<br/>estin</div></div> | <div><div>—<br/>N-PRI</div><div>Χασελεν,<br/>Chaseleu,</div></div>     | <b>7:2</b>                                                               | <div><div>G2532<br/>CONJ</div><div>καὶ<br/>kai</div></div>                   | <div><div>G1821<br/>V-AAI-3S</div><div>ἐξαπέστειλεν<br/>eksapesteilen</div></div> | <div><div>G1519<br/>PREP</div><div>εἰς<br/>eis</div></div>                      | <div><div>—<br/>N-PRI</div><div>Βαιθλ<br/>Baithel</div></div>          | <div><div>—<br/>N-PRI</div><div>Σαρασαρ<br/>Sarasar</div></div>           | <div><div>G2532<br/>CONJ</div><div>καὶ<br/>kai</div></div>            |                                                                      |
|                                                                                 |                                                                    |                                                                        |                                                                          |                                                                              |                                                                                   |                                                                                 |                                                                        |                                                                           |                                                                       |                                                                      |
| <div><div>—<br/>N-PRI</div><div>Αρβεσεερ<br/>Arbeseer</div></div>               | <div><div>G3588<br/>T-NSM</div><div>ὁ<br/>ho</div></div>           | <div><div>G935<br/>N-NSM</div><div>βασιλεὺς<br/>basileus</div></div>   | <div><div>G2532<br/>CONJ</div><div>καὶ<br/>kai</div></div>               | <div><div>G3588<br/>T-NPM</div><div>οἱ<br/>hoi</div></div>                   | <div><div>G435<br/>N-NPM</div><div>ἄνδρες<br/>andres</div></div>                  | <div><div>G846<br/>D-GSM</div><div>αὐτοῦ<br/>autu</div></div>                   | <div><div>G3588<br/>T-GSN</div><div>τοῦ<br/>tu</div></div>             | <div><div>—<br/>V-AMP</div><div>ἐξιλάσασθαι<br/>eksilasasthai</div></div> | <div><div>G3588<br/>T-ASM</div><div>τὸν<br/>ton</div></div>           |                                                                      |
|                                                                                 |                                                                    |                                                                        |                                                                          |                                                                              |                                                                                   |                                                                                 |                                                                        |                                                                           |                                                                       |                                                                      |
| <div><div>—<br/>N-ASM</div><div>יהוה<br/>JHWH</div></div>                       | <b>7:3</b>                                                         | <div><div>G3004<br/>V-PAPNS</div><div>λέγων<br/>legon</div></div>      | <div><div>G4314<br/>PREP</div><div>πρὸς<br/>pros</div></div>             | <div><div>G3588<br/>T-APM</div><div>τοὺς<br/>tus</div></div>                 | <div><div>G2409<br/>N-NPM</div><div>ἱερεῖς<br/>hiereis</div></div>                | <div><div>G3588<br/>T-APM</div><div>τοὺς<br/>tus</div></div>                    | <div><div>G1722<br/>PREP</div><div>ἐν<br/>en</div></div>               | <div><div>G3588<br/>T-DSM</div><div>τῷ<br/>to</div></div>                 | <div><div>G3624<br/>N-DSM</div><div>οἴκῳ<br/>oiko</div></div>         | <div><div>—<br/>N-GSM</div><div>יהוה<br/>JHWH</div></div>            |
|                                                                                 |                                                                    |                                                                        |                                                                          |                                                                              |                                                                                   |                                                                                 |                                                                        |                                                                           |                                                                       |                                                                      |
| <div><div>G3841<br/>N-GSM</div><div>παντοκράτορος<br/>pantokratoros</div></div> | <div><div>G2532<br/>CONJ</div><div>καὶ<br/>kai</div></div>         | <div><div>G4314<br/>PREP</div><div>πρὸς<br/>pros</div></div>           | <div><div>G3588<br/>T-APM</div><div>τοὺς<br/>tus</div></div>             | <div><div>G4396<br/>N-APM</div><div>προφήτας<br/>profetas</div></div>        | <div><div>G3004<br/>V-PAPNS</div><div>λέγων<br/>legon</div></div>                 | <div><div>G1525<br/>V-RAI-3S</div><div>Εἰσελήλυθεν<br/>Eiselelythen</div></div> | <div><div>G3592<br/>ADV</div><div>ᾧδε<br/>hode</div></div>             | <div><div>G1722<br/>PREP</div><div>ἐν<br/>en</div></div>                  |                                                                       |                                                                      |
|                                                                                 |                                                                    |                                                                        |                                                                          |                                                                              |                                                                                   |                                                                                 |                                                                        |                                                                           |                                                                       |                                                                      |
| <div><div>G3588<br/>T-DSM</div><div>τῷ<br/>to</div></div>                       | <div><div>G3303<br/>N-DSM</div><div>μηνὶ<br/>meni</div></div>      | <div><div>G3588<br/>T-DSM</div><div>τῷ<br/>to</div></div>              | <div><div>G3991<br/>A-DSM</div><div>πέμπτῳ<br/>pempto</div></div>        | <div><div>G3588<br/>T-NSN</div><div>τὸ<br/>to</div></div>                    | <div><div>—<br/>N-NSN</div><div>ἁγίασμα,<br/>hagiazma,</div></div>                | <div><div>G2530<br/>ADV</div><div>καθότι<br/>kathoti</div></div>                | <div><div>G4160<br/>V-AAI-1S</div><div>ἐποίησα<br/>epoiesa</div></div> | <div><div>G2235<br/>ADV</div><div>ἤδη<br/>ede</div></div>                 | <div><div>G2425<br/>A-APN</div><div>ικανὰ<br/>hikana</div></div>      |                                                                      |
|                                                                                 |                                                                    |                                                                        |                                                                          |                                                                              |                                                                                   |                                                                                 |                                                                        |                                                                           |                                                                       |                                                                      |
| <div><div>G2094<br/>N-APN</div><div>ἔτη.<br/>ete.</div></div>                   | <b>7:4</b>                                                         | <div><div>G2532<br/>CONJ</div><div>καὶ<br/>kai</div></div>             | <div><div>G1096<br/>V-ANI-3S</div><div>ἐγένετο<br/>egeneto</div></div>   | <div><div>G3056<br/>N-NSM</div><div>λόγος<br/>logos</div></div>              | <div><div>—<br/>N-GSM</div><div>יהוה<br/>JHWH</div></div>                         | <div><div>G3588<br/>T-GPF</div><div>τῶν<br/>ton</div></div>                     | <div><div>G1411<br/>N-GPF</div><div>δυνάμεων<br/>dynameeon</div></div> | <div><div>G4314<br/>PREP</div><div>πρὸς<br/>pros</div></div>              | <div><div>G1473<br/>P-AS</div><div>με<br/>me</div></div>              |                                                                      |
|                                                                                 |                                                                    |                                                                        |                                                                          |                                                                              |                                                                                   |                                                                                 |                                                                        |                                                                           |                                                                       |                                                                      |
| <div><div>G3004<br/>V-PAPNS</div><div>λέγων<br/>legon</div></div>               | <b>7:5</b>                                                         | <div><div>G2036<br/>V-AAD-2S</div><div>Εἰπὸν<br/>Eipon</div></div>     | <div><div>G4314<br/>PREP</div><div>πρὸς<br/>pros</div></div>             | <div><div>G537<br/>A-ASM</div><div>ἅπαντα<br/>hapanta</div></div>            | <div><div>G3588<br/>T-ASM</div><div>τὸν<br/>ton</div></div>                       | <div><div>G2992<br/>N-ASM</div><div>λαὸν<br/>laon</div></div>                   | <div><div>G3588<br/>T-GSF</div><div>τῆς<br/>tes</div></div>            | <div><div>G1065<br/>N-GSF</div><div>γῆς<br/>ges</div></div>               | <div><div>G2532<br/>CONJ</div><div>καὶ<br/>kai</div></div>            | <div><div>G4314<br/>PREP</div><div>πρὸς<br/>pros</div></div>         |
|                                                                                 |                                                                    |                                                                        |                                                                          |                                                                              |                                                                                   |                                                                                 |                                                                        |                                                                           |                                                                       |                                                                      |
| <div><div>G3588<br/>T-APM</div><div>τοὺς<br/>tus</div></div>                    | <div><div>G2409<br/>N-NPM</div><div>ἱερεῖς<br/>hiereis</div></div> | <div><div>G3004<br/>V-PAPNS</div><div>λέγων<br/>legon</div></div>      | <div><div>G1437<br/>CONJ</div><div>Ἐὰν<br/>Ean</div></div>               | <div><div>G3522<br/>V-AAS-2P</div><div>νηστεύσητε<br/>nesteusete</div></div> | <div><div>G2228<br/>CONJ</div><div>ἢ<br/>e</div></div>                            | <div><div>G2875<br/>V-AMS-2P</div><div>κόψησθε<br/>kopsesthe</div></div>        | <div><div>G1722<br/>PREP</div><div>ἐν<br/>en</div></div>               | <div><div>G3588<br/>T-DPF</div><div>ταῖς<br/>tais</div></div>             | <div><div>G3991<br/>A-DPF</div><div>πέμπταις<br/>pemptais</div></div> |                                                                      |
|                                                                                 |                                                                    |                                                                        |                                                                          |                                                                              |                                                                                   |                                                                                 |                                                                        |                                                                           |                                                                       |                                                                      |
| <div><div>G2228<br/>CONJ</div><div>ἢ<br/>e</div></div>                          | <div><div>G1722<br/>PREP</div><div>ἐν<br/>en</div></div>           | <div><div>G3588<br/>T-DPF</div><div>ταῖς<br/>tais</div></div>          | <div><div>G1442<br/>A-DPF</div><div>ἐβδόμαις,<br/>hebdomais,</div></div> | <div><div>G2532<br/>CONJ</div><div>καὶ<br/>kai</div></div>                   | <div><div>G2400<br/>INJ</div><div>ἰδοὺ<br/>idu</div></div>                        | <div><div>G1440<br/>N-NUI</div><div>ἐβδομήκοντα<br/>hebdomekonta</div></div>    | <div><div>G2094<br/>N-APN</div><div>ἔτη<br/>ete</div></div>            | <div><div>G3165<br/>ADV</div><div>μὴ<br/>me</div></div>                   | <div><div>G3521<br/>N-ASF</div><div>νηστεῖαν<br/>nesteian</div></div> |                                                                      |

|                                                                                                   |                                                                                           |                                                                                                           |                                                                                                   |                                                                                        |                                                                                       |                                                                                          |                                                                                               |                                                                                           |                                                                                              |                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>G3522</div> <div>V-RAI-2P</div> <div>νενηστεύκατέ</div> <div>nenesteukate</div> <div>—</div> | <div>G1473</div> <div>P-DS</div> <div>μοι;</div> <div>moi;</div> <div>—</div>             | <div>7:6</div>                                                                                            | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>                       | <div>G1437</div> <div>CONJ</div> <div>ἐάν</div> <div>ean</div> <div>—</div>            | <div>G2068</div> <div>V-AAS-2P</div> <div>φάγητε</div> <div>fagete</div> <div>—</div> | <div>G2228</div> <div>CONJ</div> <div>ἢ</div> <div>e</div> <div>—</div>                  | <div>G4095</div> <div>V-AAS-2P</div> <div>πίητε,</div> <div>piete,</div> <div>—</div>         | <div>G3364</div> <div>ADV</div> <div>οὐχ</div> <div>uch</div> <div>—</div>                | <div>G4771</div> <div>P-NP</div> <div>ὕμεις</div> <div>hymeis</div> <div>—</div>             |                                                                                         |
| <div>G2068</div> <div>V-PAI-2P</div> <div>ἔσθετε</div> <div>esthete</div> <div>—</div>            | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>               | <div>G4771</div> <div>P-NP</div> <div>ὕμεις</div> <div>hymeis</div> <div>—</div>                          | <div>G4095</div> <div>V-PAI-2P</div> <div>πίνετε;</div> <div>pinete;</div> <div>—</div>           | <div>7:7</div>                                                                         | <div>G3364</div> <div>ADV</div> <div>οὐχ</div> <div>uch</div> <div>—</div>            | <div>G3778</div> <div>D-NPM</div> <div>οὗτοι</div> <div>hutoi</div> <div>—</div>         | <div>G3588</div> <div>T-NPM</div> <div>οἱ</div> <div>hoi</div> <div>—</div>                   | <div>G3056</div> <div>N-NPM</div> <div>λόγοι</div> <div>logoi</div> <div>—</div>          | <div>G1510</div> <div>V-PAI-3P</div> <div>εἰσίν,</div> <div>eisin,</div> <div>—</div>        |                                                                                         |
| <div>G3739</div> <div>R-APM</div> <div>οὐς</div> <div>hus</div> <div>—</div>                      | <div>G2980</div> <div>V-AAI-3S</div> <div>ἐλάλησεν</div> <div>elalesen</div> <div>—</div> | <div>—</div> <div>N-NSM</div> <div>יהוה</div> <div>JHWH</div> <div>—</div>                                | <div>G1722</div> <div>PREP</div> <div>ἐν</div> <div>en</div> <div>—</div>                         | <div>G5495</div> <div>N-DPF</div> <div>χερσίν</div> <div>chersin</div> <div>—</div>    | <div>G3588</div> <div>T-GPM</div> <div>τῶν</div> <div>ton</div> <div>—</div>          | <div>G4396</div> <div>N-GPM</div> <div>προφητῶν</div> <div>profeton</div> <div>—</div>   | <div>G3588</div> <div>T-GPM</div> <div>τῶν</div> <div>ton</div> <div>—</div>                  | <div>G1715</div> <div>ADV</div> <div>ἐμπροσθεν,</div> <div>emprosthen,</div> <div>—</div> | <div>G3753</div> <div>ADV</div> <div>ὅτε</div> <div>hote</div> <div>—</div>                  |                                                                                         |
| <div>G1510</div> <div>V-IAI-3S</div> <div>ἦν</div> <div>en</div> <div>—</div>                     | <div>G2419</div> <div>N-PRI</div> <div>Ιερουσαλημ</div> <div>Ierusalem</div> <div>—</div> | <div>G2730</div> <div>V-PMPNS</div> <div>κατοικουμένη</div> <div>katoikumene</div> <div>—</div>           | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>                       | <div>—</div> <div>V-PAPNS</div> <div>εὐθηνούσα</div> <div>euthenusa</div> <div>—</div> | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>           | <div>G3588</div> <div>T-NPF</div> <div>αἱ</div> <div>hai</div> <div>—</div>              | <div>G4172</div> <div>N-NPF</div> <div>πόλεις</div> <div>poleis</div> <div>—</div>            | <div>G846</div> <div>D-GSF</div> <div>αὐτῆς</div> <div>autes</div> <div>—</div>           |                                                                                              |                                                                                         |
| <div>G2943</div> <div>ADV</div> <div>κυκλόθεν</div> <div>kyklothen</div> <div>—</div>             | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>               | <div>G3588</div> <div>T-NSF</div> <div>ἡ</div> <div>he</div> <div>—</div>                                 | <div>G3714</div> <div>N-NSF</div> <div>ὀρεινῇ</div> <div>oreine</div> <div>—</div>                | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>            | <div>G3588</div> <div>T-NSF</div> <div>ἡ</div> <div>he</div> <div>—</div>             | <div>G3977</div> <div>A-NSF</div> <div>πεδινῇ</div> <div>pedine</div> <div>—</div>       | <div>G2730</div> <div>V-IMI-3S</div> <div>κατωκεῖτο;</div> <div>katokeito;</div> <div>—</div> | <div>7:8</div>                                                                            | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>                  | <div>G1096</div> <div>V-ANI-3S</div> <div>ἐγένετο</div> <div>egeneto</div> <div>—</div> |
| <div>G3056</div> <div>N-NSM</div> <div>λόγος</div> <div>logos</div> <div>—</div>                  | <div>—</div> <div>N-GSM</div> <div>יהוה</div> <div>JHWH</div> <div>—</div>                | <div>G4314</div> <div>PREP</div> <div>πρὸς</div> <div>pros</div> <div>—</div>                             | <div>G2197</div> <div>N-ASM</div> <div>Ζαχαριαν</div> <div>Zacharian</div> <div>—</div>           | <div>G3004</div> <div>V-PAPNS</div> <div>λέγων</div> <div>legon</div> <div>—</div>     | <div>7:9</div>                                                                        | <div>G3592</div> <div>D-APN</div> <div>Τάδε</div> <div>Tade</div> <div>—</div>           | <div>G3004</div> <div>V-PAI-3S</div> <div>λέγει</div> <div>legei</div> <div>—</div>           | <div>—</div> <div>N-NSM</div> <div>יהוה</div> <div>JHWH</div> <div>—</div>                | <div>G3841</div> <div>N-NSM</div> <div>παντοκράτωρ</div> <div>pantokrator</div> <div>—</div> |                                                                                         |
| <div>G2917</div> <div>N-ASN</div> <div>Κρίμα</div> <div>Krima</div> <div>—</div>                  | <div>G1342</div> <div>A-ASN</div> <div>δίκαιον</div> <div>dikaion</div> <div>—</div>      | <div>G2919</div> <div>V-AAD-2P</div> <div>κρίνατε</div> <div>krinate</div> <div>—</div>                   | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>                       | <div>G1656</div> <div>N-ASN</div> <div>ἔλεος</div> <div>eleos</div> <div>—</div>       | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>           | <div>G3628</div> <div>A-ASM</div> <div>οἰκτιρμὸν</div> <div>oiktirmon</div> <div>—</div> | <div>G4160</div> <div>V-PAI-2P</div> <div>ποιεῖτε</div> <div>poieite</div> <div>—</div>       | <div>G1538</div> <div>A-VSM</div> <div>ἐκαστος</div> <div>hekastos</div> <div>—</div>     | <div>G4314</div> <div>PREP</div> <div>πρὸς</div> <div>pros</div> <div>—</div>                |                                                                                         |
| <div>G3588</div> <div>T-ASM</div> <div>τὸν</div> <div>ton</div> <div>—</div>                      | <div>G80</div> <div>N-ASM</div> <div>ἀδελφὸν</div> <div>adelfon</div> <div>—</div>        | <div>G846</div> <div>D-GSM</div> <div>αὐτοῦ</div> <div>autu</div> <div>—</div>                            | <div>7:10</div>                                                                                   | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>            | <div>G5503</div> <div>N-ASF</div> <div>χήραν</div> <div>cheran</div> <div>—</div>     | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>              | <div>G3737</div> <div>A-ASM</div> <div>ὀρφανὸν</div> <div>orfanon</div> <div>—</div>          | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>               | <div>G4339</div> <div>N-ASM</div> <div>προσήλυτον</div> <div>proselyton</div> <div>—</div>   | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>             |
| <div>G3993</div> <div>N-ASM</div> <div>πέννητα</div> <div>peneta</div> <div>—</div>               | <div>G3165</div> <div>ADV</div> <div>μὴ</div> <div>me</div> <div>—</div>                  | <div>G2616</div> <div>V-PAD-2P</div> <div>καταδυναστεύετε,</div> <div>katadynasteuete,</div> <div>—</div> | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>                       | <div>G2549</div> <div>N-ASF</div> <div>κακίαν</div> <div>kakian</div> <div>—</div>     | <div>G1538</div> <div>A-NSM</div> <div>ἐκαστος</div> <div>hekastos</div> <div>—</div> | <div>G3588</div> <div>T-GSM</div> <div>τοῦ</div> <div>tu</div> <div>—</div>              | <div>G80</div> <div>N-GSM</div> <div>ἀδελφοῦ</div> <div>adelfu</div> <div>—</div>             | <div>G846</div> <div>D-GSM</div> <div>αὐτοῦ</div> <div>autu</div> <div>—</div>            | <div>G3165</div> <div>ADV</div> <div>μὴ</div> <div>me</div> <div>—</div>                     |                                                                                         |
| <div>—</div> <div>V-PAD-3S</div> <div>μνησικακεῖτω</div> <div>mnesikakeito</div> <div>—</div>     | <div>G1722</div> <div>PREP</div> <div>ἐν</div> <div>en</div> <div>—</div>                 | <div>G3588</div> <div>T-DPF</div> <div>ταῖς</div> <div>tais</div> <div>—</div>                            | <div>G2588</div> <div>N-DPF</div> <div>καρδίαις</div> <div>kardiais</div> <div>—</div>            | <div>G4771</div> <div>P-GP</div> <div>ὕμνων.</div> <div>hymon.</div> <div>—</div>      | <div>7:11</div>                                                                       | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>              | <div>G544</div> <div>V-AAI-3P</div> <div>ἠπειθήσαν</div> <div>epeithesan</div> <div>—</div>   | <div>G3588</div> <div>T-GSN</div> <div>τοῦ</div> <div>tu</div> <div>—</div>               | <div>G4337</div> <div>V-PAN</div> <div>προσέχειν</div> <div>prosechein</div> <div>—</div>    |                                                                                         |
| <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>                       | <div>G1325</div> <div>V-AAI-3P</div> <div>ἔδωκαν</div> <div>edokan</div> <div>—</div>     | <div>G3577</div> <div>N-ASM</div> <div>νῶτον</div> <div>noton</div> <div>—</div>                          | <div>G3912</div> <div>V-PAPAS</div> <div>παραφρονούντα</div> <div>parafronunta</div> <div>—</div> | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>            | <div>G3588</div> <div>T-APN</div> <div>τὰ</div> <div>ta</div> <div>—</div>            | <div>G3775</div> <div>N-APN</div> <div>ὅτα</div> <div>ota</div> <div>—</div>             | <div>G846</div> <div>D-GPM</div> <div>αὐτῶν</div> <div>auton</div> <div>—</div>               | <div>G925</div> <div>V-AAI-3P</div> <div>ἐβάρυναν</div> <div>ebarynan</div> <div>—</div>  |                                                                                              |                                                                                         |
| <div>G3588</div> <div>T-GSN</div> <div>τοῦ</div> <div>tu</div> <div>—</div>                       | <div>G3165</div> <div>ADV</div> <div>μὴ</div> <div>me</div> <div>—</div>                  | <div>G1522</div> <div>V-PAN</div> <div>εἰσακούειν</div> <div>eisakuein</div> <div>—</div>                 | <div>7:12</div>                                                                                   | <div>G2532</div> <div>CONJ</div> <div>καὶ</div> <div>kai</div> <div>—</div>            | <div>G3588</div> <div>T-ASF</div> <div>τὴν</div> <div>ten</div> <div>—</div>          | <div>G2588</div> <div>N-ASF</div> <div>καρδίαν</div> <div>kardian</div> <div>—</div>     | <div>G846</div> <div>D-GPM</div> <div>αὐτῶν</div> <div>auton</div> <div>—</div>               | <div>G5021</div> <div>V-AAI-3P</div> <div>ἔταξαν</div> <div>etaksan</div> <div>—</div>    | <div>G545</div> <div>A-APF</div> <div>ἀπειθῇ</div> <div>apeithe</div> <div>—</div>           | <div>G3588</div> <div>T-GSN</div> <div>τοῦ</div> <div>tu</div> <div>—</div>             |

|                                                     |                                              |                                         |                                                     |                                              |                                     |                                              |                                                    |                                        |                                                    |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------|
| G3165<br>ADV<br>μή<br>me                            | G1522<br>V-PAN<br>εἰσακούειν<br>eisakuein    | G3588<br>T-GSM<br>τοῦ<br>tu             | G3551<br>N-GSM<br>νόμου<br>nomu                     | G1473<br>P-GS<br>μου<br>mu                   | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai         | G3588<br>T-APM<br>τούς<br>tus                | G3056<br>N-APM<br>λόγους,<br>logus,                | G3739<br>R-APM<br>οὓς<br>hus           | G1821<br>V-AAI-3S<br>ἐξαπέστειλεν<br>eksapesteilen |
| —                                                   | —                                            | —                                       | —                                                   | —                                            | —                                   | —                                            | —                                                  | —                                      | —                                                  |
| — N-NSM<br>יהוה<br>JHWH                             | G3841<br>N-NSM<br>παντοκράτωρ<br>pantokrator | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en               | G4151<br>N-DSN<br>πνεύματι<br>pneumati              | G846<br>D-GSM<br>αὐτοῦ<br>autu               | G1722<br>PREP<br>ἐν<br>en           | G5495<br>N-DPF<br>χερσὶν<br>chersin          | G3588<br>T-GPM<br>τῶν<br>ton                       | G4396<br>N-GPM<br>προφητῶν<br>profeton | G3588<br>T-GPM<br>τῶν<br>ton                       |
| —                                                   | —                                            | —                                       | —                                                   | —                                            | —                                   | —                                            | —                                                  | —                                      | —                                                  |
| G1715<br>ADV<br>ἐμπροσθεν·<br>emprosthen;           | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                  | G1096<br>V-ANI-3S<br>ἐγένετο<br>egeneto | G3709<br>N-NSF<br>ὀργή<br>orge                      | G3173<br>A-NSF<br>μεγάλη<br>megale           | G3844<br>PREP<br>παρά<br>para       | — N-GSM<br>יהוה<br>JHWH                      | G3841<br>N-GSM<br>παντοκράτορος.<br>pantokratoros. | 7:13                                   | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                        |
| —                                                   | —                                            | —                                       | —                                                   | —                                            | —                                   | —                                            | —                                                  | —                                      | —                                                  |
| G1510<br>V-FMI-3S<br>ἐσται<br>estai                 | G3739<br>R-ASM<br>ὄν<br>hon                  | G5158<br>N-ASM<br>τρόπον<br>tropon      | G3004<br>V-AAI-3S<br>εἶπεν<br>eipen                 | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                  | G3364<br>ADV<br>οὐκ<br>uk           | G1522<br>V-AAI-3P<br>εἰσήκουσαν<br>eisekusan | G846<br>D-GSM<br>αὐτοῦ,<br>autu,                   | G3778<br>ADV<br>οὕτως<br>hutos         |                                                    |
| —                                                   | —                                            | —                                       | —                                                   | —                                            | —                                   | —                                            | —                                                  | —                                      |                                                    |
| G2896<br>V-FMI-3P<br>κεκραῖζονται<br>kekraksontai   | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                  | G3364<br>ADV<br>οὐ<br>u                 | G3165<br>ADV<br>μή<br>me                            | G1522<br>V-FAI-1S<br>εἰσακούσω,<br>eisakuso, | G3004<br>V-PAI-3S<br>λέγει<br>legei | — N-NSM<br>יהוה<br>JHWH                      | G3841<br>N-NSM<br>παντοκράτωρ.<br>pantokrator.     | 7:14                                   |                                                    |
| —                                                   | —                                            | —                                       | —                                                   | —                                            | —                                   | —                                            | —                                                  | —                                      |                                                    |
| G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                         | G1544<br>V-FAI-1S<br>ἐκβάλῃ<br>ekbalo        | G846<br>D-APM<br>αὐτοῦς<br>autus        | G1519<br>PREP<br>εἰς<br>eis                         | G3956<br>A-APN<br>πάντα<br>panta             | G3588<br>T-APN<br>τὰ<br>ta          | G1484<br>N-APN<br>ἔθνη,<br>ethne,            | G3739<br>R-APN<br>ἃ<br>ha                          | G3364<br>ADV<br>οὐκ<br>uk              | G1097<br>V-AAI-3P<br>ἔγνωσαν,<br>egnosan,          |
| —                                                   | —                                            | —                                       | —                                                   | —                                            | —                                   | —                                            | —                                                  | —                                      | —                                                  |
| G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                         | G3588<br>T-NSF<br>ἢ<br>he                    | G1065<br>N-NSF<br>γῆ<br>ge              | G853<br>V-FPI-3P<br>ἀφανισθήσεται<br>afanisthesetai | — ADV<br>κατόπισθεν<br>katopisthen           | G846<br>D-GPM<br>αὐτῶν<br>auton     | G1537<br>PREP<br>ἐκ<br>ek                    | G1353<br>V-PAPGS<br>διοδεύοντος<br>diodeuontos     | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai            | G1537<br>PREP<br>ἐξ<br>eks                         |
| —                                                   | —                                            | —                                       | —                                                   | —                                            | —                                   | —                                            | —                                                  | —                                      | —                                                  |
| G390<br>V-PAPGS<br>ἀναστρέφοντος·<br>anastrefontos; | G2532<br>CONJ<br>καὶ<br>kai                  | G5021<br>V-AAL-3P<br>ἔταξαν<br>etaksan  | G1065<br>N-ASF<br>γῆν<br>gen                        | G1588<br>A-ASF<br>ἐκλεκτὴν<br>eklekten       | G1519<br>PREP<br>εἰς<br>eis         | G854<br>N-ASM<br>ἀφανισμόν.<br>afanismon.    |                                                    |                                        |                                                    |
| —                                                   | —                                            | —                                       | —                                                   | —                                            | —                                   | —                                            | —                                                  | —                                      | —                                                  |

NPI – Nowodvorski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radziński

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).